

股票代码:600567
www.shanyingintl.com

以纸为媒 让生活更美好 | BETTER PAPER BETTER LIFE

2023

山鹰国际年度画册
SHANYING INTL BROCHURE OF THE YEAR 2023



开拓

山鹰国际控股股份公司

SHANYING INTERNATIONAL HOLDINGS CO., LTD.

上海市杨浦区安浦路645号山鹰国际总部大楼

Shanying International headquarter building, No.645 Anpu Road,
Yangpu District, Shanghai, China

T:021 6036 0888 | F:021 6237 6799



Resilience-2023
韧·2023

2023,

是不平凡的一年

was an extraordinary year

我们经历了禁废令、进口纸零关税、行业产能过剩等一系列挑战。

in which we experienced a series of challenges such as waste ban, zero tariff on imported paper and industry overcapacity...

在这复杂多变的大环境下,

In such complex and changing context,

山鹰人乘风破浪,蓄势破局,迎接新周期的来临。

Shanyingers rode the wind and waves, built momentum to break the deadlock and embraced the advent of the new cycle.

这一年,

In this year,

山鹰人勤修内功,降本增效,

Shanyingers diligently reinforced internal strength, reduced costs and improved efficiency,

创造出一个个突破极致的非凡成就,

and created ultimate extraordinary achievements one after another.

这一年,

In this year,

山鹰人精益求精,创新突破,

Shanyingers kept pursuing excellence, achieved innovation and breakthrough,

记录下一幕幕探索变革的关键举措,

and took key initiatives of exploration and change.

这一年,

In this year,

山鹰人心系社会,投身公益,

Shanyingers always bore society in mind, devoted themselves to public welfare,

镌刻出一个个守望相助的温暖瞬间

and engraved warm moments of mutual help.

.....

谨以此刊献给全体韧性生长、奋楫笃行的山鹰人

This publication is dedicated to all Shanyingers who grow with resilience and strive for progress.

致敬我们的2023

Salute to 2023

2024,

In 2024,

山鹰人将蓄势积能再出发!

Shanyingers will accumulate energy to start again!

CONTENTS

目录

06-19

第一章 Chapter I
韧·成就
Resilience - Achievement

32-47

第三章 Chapter III
韧·榜样
Resilience - Role Model



02

刊首语 Preface
韧·2023
Resilience-2023

20-31

第二章 Chapter II
韧·突破
Resilience - Breakthrough

48-55

第四章 Chapter IV
韧·活力
Resilience-Vigor

韧·成就

Resilience - Achievement

面对这个风起云涌的时代

山鹰国际夯基筑本, 步伐坚韧

以战略的确定性应对未来的不确定性

坚持理念的革新与产品的创新

坚守初心, 勇担使命

让一体化、数字化、绿色低碳可持续发展的理念根植于企业发展脉络

实现企业高质量发展

打造卓越企业标杆

In the face of a turbulent era

Shanying International moves forward with firm paces on a solid foundation.

Responding to future uncertainties with strategic certainty,

and insisting on conceptual and product innovation,

we stay true to our original aspiration and took on missions with courage,

allow the concepts of integration, digitalization, green and low-carbon sustainability

to take root in the veins of our evolution,

realize high-quality development

and create a benchmark of corporate excellence

以纸为媒 让生活更美好

BETTER PAPER BETTER LIFE

山鹰国际 2023年度 财务数据

Shanying
International's
Financial Data
in 2023

山鹰国际近10年营业收入 (单位:亿元)



293.33亿

2023年,山鹰国际营业收入达293.33亿,经营性现金流量净额 31.67 亿元。
In 2023, Shanying International's operating revenue reached 29.333 billion RMB. The net operating cash flow was 3.167 billion RMB.

20.6亿

包装板块年产量20.6亿平方米,位居中国第二,毛利率13.4%,同比增加2.69个百分点。

The annual output of the packaging BU was 2.06 billion square meters, ranking No.2 in China; full-year gross profit margin of packaging BU was 13.4%, up 2.69% YOY.

800万+吨

造纸板块已经形成在核心区域华东、华南、华中等超800万吨的布局优势,规模位列行业第二。原纸板块产量678.47万吨,同比增长10.35%,销量677.73万吨,同比增长9.97%,产销率99.89%,实现产销稳步增长。

It has formed the layout advantage of more than 8 million tons in the markets of East China, South China and Central China, ranking No.2 in the industry. The output of base paper was 6.7847, million tons, up 10.35% YOY; the sales volume was 6.7773, million tons, up 9.97% YOY; the production-sales ratio of base paper was 99.89%, presenting a balanced growth of production and sales.

Shanying International's Most Influential Events in 2023
山鹰国际2023年度最具

影响力事件

穿越周期 我们来到了2024

回望2023

有冬的凛冽、夏的灼热，也有春的希望、秋收获！

在这一年中，

我们以组织变革、数字化转型、技术创新为依托

以绿色低碳可持续发展为已任

以共创共享共赢为动力

收获了与变革者同行、与领跑者共舞、与同心者共战的信心！

Here we are in 2024 after navigating the cycle.

Looking back to 2023,

We have experienced not only the bitter cold of winter, the scorching heat of summer, but also the hope of spring and the harvest of autumn!

During this year,

We relied on organizational reform, digital transformation and technological innovation,

taking green, low-carbon and sustainable development as our responsibility,

and taking the culture of "co-creation, sharing and win-win" as our driving force.

We have gained confidence to walk with change-makers, dance with industry leaders, and fight with people of the same mind.

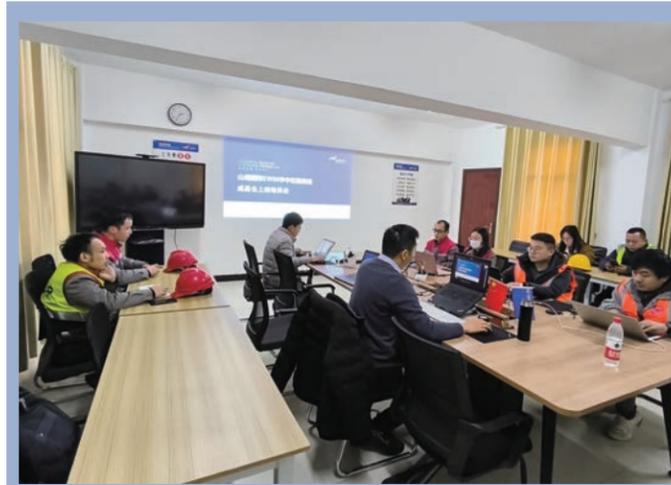
与变革者同行，开新局

Walking with change-makers, we embarked on a new journey.

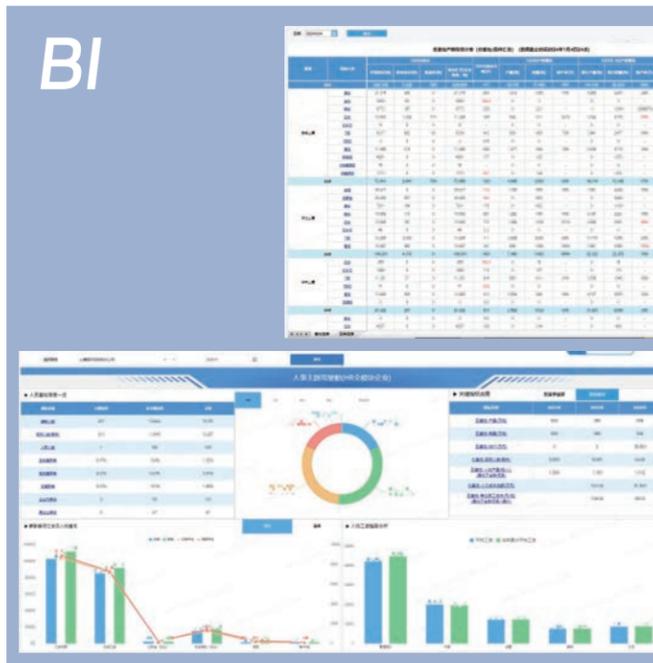
01

2023年山鹰国际数字化转型取得丰硕成果：高级仓库管理系统(SAP EWM)在集团统一部署；商业智能(BI)充分利用大数据技术深挖数据价值，为经营分析提供决策；全面预算及合并(SAP BPC)以业务需求为导向，促进业财协同；财务共享作为企业夯实管理、防范风险的重要手段亦已重新启航。

Shanying International achieved significant milestones in digital transformation in 2023. The advanced SAP extended warehouse management (EWM) was deployed across the group. Business intelligence (BI) was fully employed to obtain data value and provide decision support for business analysis. Guided by business needs, the SAP business planning and consolidation (BPC) contributed to financial coordination. Financial sharing was reintroduced as a crucial measure to fortify corporate management and mitigate risks.



EWM



BPC

02

山鹰国际强化“回收-造纸-包装-销售-服务”全通路协同优势，成立回收事业部、全球大客户中心，与合作伙伴同心，建立长期稳定的合作关系，促使山鹰国际业务服务能力向两端纵深推进。

Shanying International reinforced the coordinated advantage across all channels, encompassing "recycling-papermaking-packaging-sales-service". It established a recycling business unit and a global major customer center, aiming to foster collaboration and forge long-term and stable cooperation with partners, and comprehensively advance Shanying International's business service capabilities.



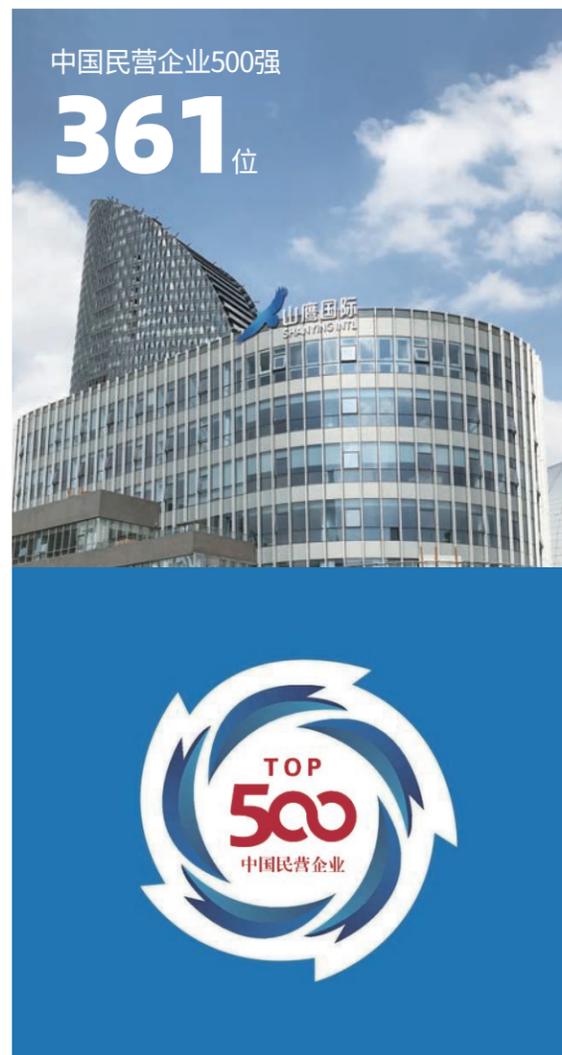
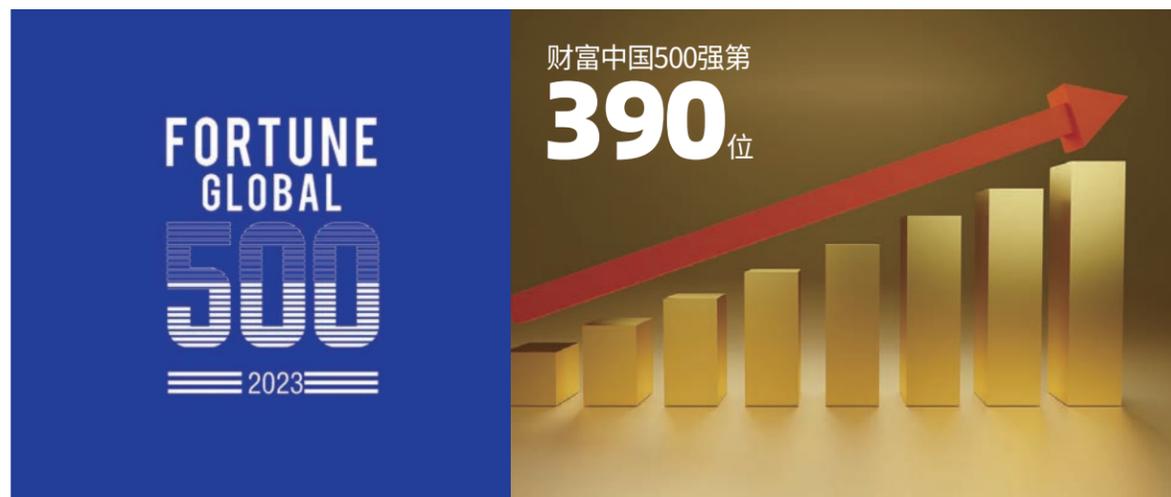
与领跑者共舞，展新貌

Dancing with industry leaders, we presented a new look.

03

山鹰国际蝉联“《财富》中国500强”、“中国制造业企业500强”、“中国民营企业500强”、“工业互联网500强”称号，连续三年荣登“2023中国品牌价值评价信息”榜单，品牌价值89.21亿元，较2022年提升4.32亿元。

Shanying International was consecutively ranked among the Fortune China 500, the Top 500 Manufacturing Enterprises, the Top 500 Private Enterprises, and the Top 500 Industrial Internet Enterprises. For three consecutive years, it has been included in the China Brand Value Evaluation Information List, with a brand value of 8.921 billion yuan, an increase of 432 million yuan from 2022.



04

山鹰国际荣获“第一届国新杯·ESG金牛奖”百强企业荣誉；

Shanying International won the honor of being one of the top 100 enterprises in the "First Reform Cup · ESG Golden Bull Award".



第一届国新杯·ESG金牛奖百强	
广州酒家	603043.SH
丸美股份	603983.SH
九阳股份	002242.SZ
立达信	605365.SH
山鹰国际	600567.SH
晨鸣纸业	000488.SZ



率先完成5家造纸基地EATNS碳管理体系认证，入选2022-2023年EATNS碳管理体系优秀示范案例；

It took the lead in completing EATNS carbon management system certification for five papermaking bases and was selected as an excellent demonstration case for the EATNS carbon management system in 2022-2023.



浙江山鹰造纸工艺绿色化改造及光伏发电项目入选浙江省减污降碳标杆项目。

Zhejiang Shanying's green transformation of papermaking processes and photovoltaic power generation projects were chosen as benchmark projects for pollution reduction and carbon reduction in Zhejiang Province.



05

科技创新持续发力:武汉祥恒、浙江祥恒、合肥祥恒、马鞍山祥恒、重庆祥恒、苏州山鹰、中山中健初次通过高新技术企业认定,截至2023年底,山鹰国际旗下已有14家高新技术企业。

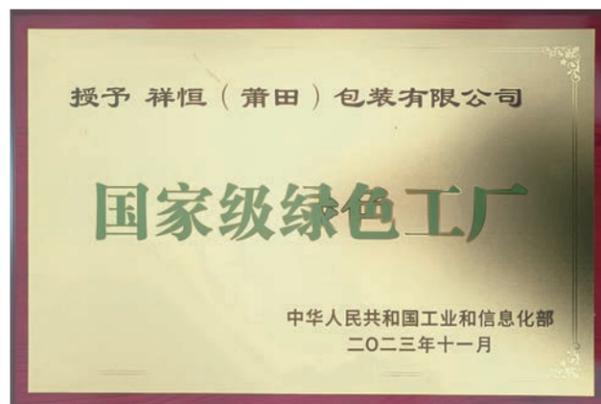
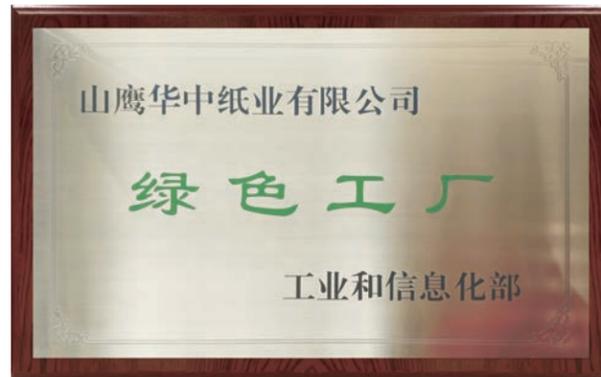
Shanying International consistently dedicated efforts to technological innovation. Wuhan Xiangheng, Zhejiang Xiangheng, Hefei Xiangheng, Maanshan Xiangheng, Chongqing Xiangheng, Suzhou Shanying, and Zhongshan Zhongjian were certified as high-tech enterprises for the first time. By the end of 2023, Shanying International had 14 high-tech enterprises under its umbrella.



06

绿色低碳转型全面深化:华中山鹰、广东山鹰、马鞍山祥恒、莆田祥恒获评国家级绿色工厂,截至2023年底,山鹰国际旗下已有7家国家级绿色工厂;莆田祥恒、泸州一圣鸿获评省级绿色工厂。

Shanying International undertook a comprehensive deepening of green and low-carbon transformation. Huazhong Shanying, Guangdong Shanying, Maanshan Xiangheng, and Putian Xiangheng were honored as national green factories. By the end of 2023, Shanying had seven national green factories under its name. Putian Xiangheng and Luzhou Yishenghong were awarded as provincial green factories.



与同心者共战，攀新峰

Fighting with people of the same mind, we achieved new peaks.

07

浙江山鹰77万吨绿色环保高档包装纸投产,国内造纸产能突破800万吨;包装集团拓展工业纸塑业务,建设莆田、珠海、嘉善、越南四个工业纸塑基地,规模已达业内中上游水平;在东南亚拥有越南、泰国两个海外基地,进一步提升了包装板块横向服务能力。

Zhejiang Shanying put into operation a project capable of producing 770,000 tons of environmentally friendly high-grade packaging paper, sending Shanying's domestic papermaking capacity to more than eight million tons. The packaging group extended its footprint in the industrial paper-plastic business and set up four industrial paper-plastic bases in Putian, Zhuhai, Jiasan, and Vietnam, positioning its scale in the upper and middle tiers of the industry. Additionally, it has established two overseas bases in Vietnam and Thailand, fortifying its service capabilities across the packaging sector.



2023年2月16日
浙江山鹰PM16投产



2023年10月10日
浙江山鹰PM17投产



包装工业
纸塑业务



08

山鹰国际携手财信人寿，设立信智基金，拟向广东山鹰增资5亿元，进一步发挥投贷联动作用，迎接科创金融新机遇。

Shanying International collaborated with Chasing Jixiang Life, established the Xinzhi Fund, and planned to inject an additional 500 million yuan into Guangdong Shanying. The goal was to further leverage the synergy of investment and loans and embrace new opportunities in science, innovation, and finance.



韧·突破

Resilience - Breakthrough

2023年

山鹰人勤修内功, 齐练外力

植根山鹰特色, 擦亮山鹰品牌

这一年 山鹰人坚定目标

以精益赋能, 助推提质增效

以创新破题, 焕发发展活力

励精更始, 奋楫笃行

聚势谋远, 向新而生!

In 2023,

Shanyingers diligently reinforced internal strength, forged competitive advantages,
took root in the characteristics of Shanying, and polished the Shanying brand.

In this year, Shanyingers were firm in our goals,

empowered with lean management, boosted quality and efficiency,

made breakthrough via innovation, revitalized development vitality,

aroused all efforts to reform, worked perseveringly to win,

and gathered momentum to embrace a promising future!

创新突破 赢战未来

Innovation and breakthrough empowered us to win the future



德勤第五届中国卓越管理公司项目颁奖典礼隆重举行，山鹰国际连续5年荣获“中国卓越管理公司”奖项，成为中国首批BMC金奖企业。

On the Deloitte Fifth China Best Managed Companies Program Award Ceremony, Shanying International won the "China Best Managed Company" Award for the fifth year in a row, becoming one of China's first-batch BMC Gold Award enterprises.



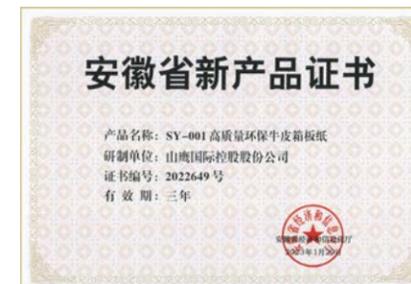
祥恒创意代表山鹰国际包装板块参与“2022年度中国包装百强企业”评比，并荣获2022年度中国包装百强企业第11名、纸包装领域第4名的好成绩。

On behalf of Shanying International Packaging BU, Xiangheng Innovation participated in the "2022 China's Top 100 Packaging Enterprises" and won the 11th place in the 2022 China's Top 100 Packaging Enterprises and the 4th place in the field of paper packaging.



山鹰国际SY-001高质量环保牛皮箱板纸、SY-002抗水防潮牛皮箱板纸被认定为“2022年安徽省新产品”。

SY-001 high-quality environmental-friendly kraftliner and SY-002 water and moisture resistant kraftliner of Shanying International were recognized as "New Products of Anhui Province in 2022".





由山鹰国际选送的6条合理化建议：PM2《料耗节降》、PM3《生产紫杉节电的建议》《车间水耗节降》、PM5《能耗节降》、热电部《厂用电率节降》、水处理部《污水运营成本节能》荣获2022年度安徽省重大合理化建议项目奖。

6 rational proposals selected by Shanying International: PM2 Material Consumption Reduction, PM3 Suggestions for Saving Electricity in Production of Yew", Workshop Water Consumption Reduction, PM5 Energy Consumption Reduction, Cogeneration Department Plant Electricity Consumption Rate Reduction, and Water Treatment Department Saving Energy in Wastewater Operation Costs were granted the Anhui Province Significant Rational Suggestion Project Award in 2022.



华南理工大学-山鹰国际联合培养博士后出站答辩顺利通过，对公司高层次人才培养、深层次团队建设具有积极的推动作用。

The postdoc fostered jointly by South China University of Technology and Shanying International passed the postdoctoral defense successfully, which plays a positive role in promoting the Company's high-level talent cultivation and deep-level team building.

浙江省经信厅公布了第二批省级企业数据管理国家标准 (DCMM) 贯标试点区域和第一批省级试点企业名单，浙江山鹰成功入选第一批省级试点企业。

Zhejiang Provincial Department of Economy and Information Technology announced the Second-batch Provincial Enterprise Data Management National Standard (DCMM) Standard Implementation Pilot Areas and the List of First-batch Provincial Pilot Enterprises, and Zhejiang Shanying was successfully selected into the list.

浙江省第一批企业数据管理国家标准 (DCMM) 试点企业名单 (122家)

序号	地市	区县	企业名称
1	杭州市	滨江区	创业慧康科技股份有限公司
2	杭州市	滨江区	浙江鸿程计算机系统有限公司
3	杭州市	滨江区	八维通科技有限公司
4	杭州市	滨江区	浙江中控信息产业股份有限公司
5	杭州市	余杭区	杭州鲁尔物联科技有限公司
81	嘉兴市	海盐县	浙江山鹰纸业有限公司
82	嘉兴市	海盐县	浙江联翔智能家居股份有限公司
83	绍兴市	柯桥区	绍兴环思智慧科技股份有限公司



华南山鹰检测中心顺利通过中国合格评定国家认可委员会 (CNAS) 实验室认证，成为国家级第三方专业检测机构。

Huanan Shanying Testing Center successfully passed the laboratory certification of China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS), becoming a national third-party professional testing organization.

2022年度荆州市高新技术企业三十强名单

序号	企业名称	所在区域
1	湖北美的电冰箱有限公司	荆州经开区
2	中石化四机石油机械有限公司	荆州区
3	湖北菲利华石英玻璃股份有限公司	荆州经开区
4	航天南湖电子信息股份有限公司	沙市区
5	湖北江瀚新材料股份有限公司	沙市区
6	四机赛瓦石油钻采设备有限公司	荆州区
7	法雷奥汽车空调湖北有限公司	荆州经开区
8	山鹰华中纸业有限公司	公安县
9	湖北丽源科技股份有限公司	松滋市

荆州市科技创新大会上发布了2022年度荆州市高新技术企业30强榜单, 华中山鹰荣登榜单第8位。

The list of Top 30 high-tech enterprises of Jingzhou City in 2022 was released at the Jingzhou Science and Technology Innovation Conference and Huazhong Shanying ranked 8th on the list.



马鞍山天顺港与芜湖三山港码头有限公司建立业务合作关系, 共同将原位于芜湖三山经济开发区内的进口贸易商的进口“石英砂”集装箱改港到马鞍山天顺港进口清关, 清关后以水路D/D驳船运输方式运送到芜湖三山港码头, 标志着“马鞍山天顺港-芜湖三山港”石英砂集装箱水路D/D航线正式开通。

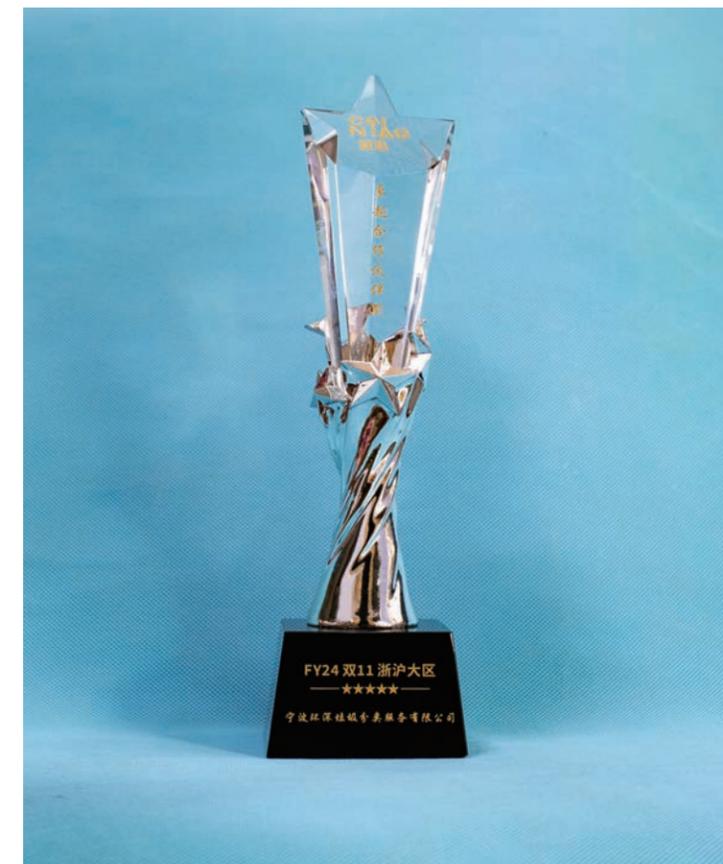
Maanshan Tianshun Port and Wuhu Sanshan Port Terminal Co., Ltd. established a business relationship, and changed the port for containers of imported "quartz sand" from an import trader originally located in Wuhu Sanshan Economic Development Zone to Maanshan Tianshun Port for import customs clearance. After customs clearance, the quartz sand was transported to Wuhu Sanshan Port by waterway D/D barge. This marked the official opening of "Maanshan Tianshun Port - Wuhu Sanshan Port" quartz sand container waterway D/D route.

苏州山鹰被认定为2023年度第二批江苏省四星级上云企业, 这有助于加速企业数字化转型, 进一步提升企业信息化管理水平。

Suzhou Shanying was recognized as one of the Second-batch Four-star Cloud Enterprises in Jiangsu Province in 2023, encouraging the company to accelerate its digital transformation and further improve the level of information management.

福建省印刷协会组织召开九届一次常务理事会议暨2023年包装印刷产品质量检测对比交流会议, 会上分别为“第二届福建省示范印刷企业”和“2022年包装印刷产品质量金银铜奖的获奖企业”举行授牌仪式, 莆田祥恒荣获“福建省示范印刷企业”称号。

Fujian Provincial Printing Association held the Ninth Executive Director Meeting and 2023 Packaging and Printing Product Quality Testing and Comparison Exchange Session, at which a medal ceremony was held for the award winners of the "Fujian Province Model Printing Enterprises" and "2022 Packaging and Printing Product Quality Gold, Silver and Bronze Prizes", respectively. Putian Xiangheng won the title of "Fujian Province Model Printing Enterprise".



宁波环深在菜鸟心怡供应链管理评选活动中荣获“华东大区卓越合作伙伴奖”, 成为该公司五星级合作伙伴。

Ningbo Huanshen won the "Excellent Partner Award of East China Region" in the Selection of Cainiao Xinyi Supply Chain Management, and became a five-star partner of that company.

内修外练 聚力前行

Internal strength and competitive advantages enabled us to forge ahead

第一届安德里茨山鹰杯校泵比赛在安徽山鹰召开

The First Andritz Shanying Cup Pump Calibration Contest was held at Anhui Shanying

第一届安德里茨山鹰杯校泵比赛在安徽山鹰辊子维修中心如期举行,来自各个生产部门的共12支队伍参加比赛。经过激烈的角逐,通用设备二队(方荣、金如俊)以出色的技术实力和完美的默契配合脱颖而出,凭借优异的表现斩获比赛一等奖。

The First Andritz Shanying Cup Pump Calibration Contest was held at Anhui Shanying Roller Maintenance Center as scheduled, with a total of 12 teams from various production departments taking part in. After fierce competition, the Second Team of General Equipment (Fang Rong and Jin Rujun) stood out with excellent technical strength and perfect tacit cooperation, and won the first prize by virtue of their outstanding performance.



安德里茨杯山鹰国际调泵比赛 The First Andritz Shanying Cup Pump Calibration Contest



浙江山鹰品管部开展验收技能比武

Zhejiang Shanying Quality Control Department carried out acceptance inspection skill contest

原料验收是整个质检工作的最开端,为持续提升原料质检员技术水平,浙江山鹰品管部验收组开展了现场验收技能比武。每位验收员对同样的纸包进行评估,根据其评判值与正确结果相对比,最终评判值最接近正确结果的验收员获得本次技能比武的胜利。

Raw material acceptance is the beginning of the whole quality inspection process. In order to continuously improve the technical level of inspectors, the Quality Control Department's Acceptance Group of Zhejiang Shanying carried out an on-site acceptance skill contest. Each inspector evaluated the same paper packages and marked the quality values. The one whose answer closest to the correct result won the contest.



华南山鹰设备部开展焊工技能比武大赛

Huanan Shanying Equipment Department carried out welding skill contest

以华南山鹰设备部牵头开展的焊工技能比武大赛拉开序幕,共有来自设备部、热电部、水处理部的14名选手参赛。参赛焊工通过现场随机抽签,分组比赛,考核对一段DN100*700的不锈钢管材进行角度135°的对接焊接技能。最终,评委们按照比赛标准,从下料配管、焊缝高度、咬边、夹渣是否均匀、管材焊后角度是否变形等方面评选出一等奖1名、二等奖2名、三等奖3名并颁发荣誉证书和奖金。

The Welding Skill Contest led by the Equipment Department of Huanan Shanying was kicked off, attracting a total of 14 contestants from the Equipment Department, the Thermal Power Department and the Water Treatment Department. The participating welders were divided into groups through random draw to be assessed over their butt welding skills of a section of DN100*700 stainless steel pipe with an angle of 135°. In the end, the judges selected 1 first prize, 2 second prizes and 3 third prizes and awarded honorary certificates and cash prizes in accordance with the contest criteria in terms of material distribution, weld height, biting edges, slag uniformity, and pipe angle deformation after welding.



华中山鹰热电部开展电仪工技能比武活动

Huazhong Shanying Thermal Power Department carried out electric instrumentation skill contest

为进一步提升员工技能水平,保障设备设施检维修质量,提高设备运转率,华中山鹰热电部组织开展电、仪维修技能比武活动。8名参赛选手两人一组分工合作,按照“识图纠错、元件安装、布线、通电实验、故障排除”等环节,各显其能、精细操作。经过紧张激烈的比拼,郑作峰、王玉杰获得第一名。

In order to further enhance the level of staff skills, ensure the quality of equipment and facilities inspection and maintenance, and improve equipment operation rate, Huazhong Shanying Thermal Power Department organized and carried out an electricity and instrument maintenance skill contest. The 8 contestants worked in teams of two to show their abilities and operational skills in map recognition and error correction, component installation, wiring, power-on experiment, and troubleshooting. After intense competition, Zheng Zuofeng and Wang Yujie won the first place.



广东山鹰圆满举办国庆检验技能竞赛

Guangdong Shanying successfully organized the national waste inspection skill contest

广东山鹰品质部组织开展了一场国庆检验技能竞赛,旨在对检验员从安全意识、等级判定准确性、水分检测规范性、杂纸和杂物检验准确性等方面进行综合性考核。十名检验员依次上场对水分、杂纸和杂物进行检验和判定,最后,根据总得分评出一、二、三等奖,由广东山鹰副总经理董剑飞颁发荣誉证书。

Guangdong Shanying Quality Control Department organized a national waste inspection skill contest to comprehensively assess its inspectors from safety awareness, grade determination accuracy, moisture detection specifications, mixed paper and sundries inspection accuracy and other dimensions. Ten inspectors went on the field in turn to inspect and determine the moisture, mixed paper and sundries. The first, second and third prizes were awarded according to the total scores, and the honorary certificates were presented by Dong Jianfei, the Deputy General Manager of Guangdong Shanying.



越南中健举办2023年第一届劳动技能竞赛

Vietnam Zhongjian held the First Labor Skill Contest 2023

为促进生产人员不断提高操作技术水平,在生产现场形成“比、学、赶、超”的工作氛围,激发车间员工的工作热情,越南中健举办了2023年第一届劳动技能竞赛。各参赛选手分成六组,成员之间分工合作、各显神通,经过评委及品管们的仔细核验,本次竞赛最终产生三组优胜者。

To push the production staff to continuously improve their operational skills, nurture the working atmosphere of "Comparing, Learning, Catching Up and Surpassing" in the production site, and stimulate the enthusiasm of the workshop staff, Vietnam Zhongjian held the 1st Labor Skill Contest 2023. The contestants were divided into six teams, and members cooperated with each other to show their skills. After careful verification by the judges and quality controllers, three teams finally won the contest.



韧·榜样

Resilience - Role Model

在这一年

山鹰人以匠心致初心

铢积寸累,日就月将

驰而不息,逐光前行

他们劈波斩浪、攻坚克难

他们敢想敢为、善作善成

他们用履职尽责、敬业奉献的优秀品质

回馈时光,不负梦想

传承山鹰文化

彰显山鹰担当

In this year,

Shanyingers saluted to their original aspiration with ingenuity,

took every solid step to achieve steady progress,

galloped without stopping, and kept moving to chase light,

They cut through waves and overcame difficulties.

They dared to think and act, and achieved great results in great ways.

They fulfilled their duties and dedicated themselves to their work.

Giving back to time and living up to their dreams,

Shanyingers inherited the culture of Shanying,

and demonstrated the responsibility of Shanying.



获奖名单 LIST OF AWARDS			
股份公司业务单元 Business Units in Shanying International	环宇国际 Cycle Link	286%	
	安徽山鹰 Anhui Shanying	106%	
包装集团二级厂 Secondary Factories in Packaging Group	华南二区 South China II	151%	
	浙江祥恒 Zhejiang Xiangheng	133%	
	马鞍山祥恒 Maanshan Xiangheng	132%	
	苏州山鹰 Suzhou Shanying	131%	
	华北一区 North China I	116%	
	贵州祥恒 Guizhou Xiangheng	113%	
	莆田祥恒 Putian Xiangheng	112%	
	杭州祥恒 Hangzhou Xiangheng	111%	
	天津祥恒 Tianjin Xiangheng	108%	
	越南中健 Vietnam Zhongjian	105%	
	合肥祥恒 Hefei Xiangheng	101%	
	包装集团三级厂 Tertiary Factories in Packaging Group	杭州祥鹏 Hangzhou Xiangpeng	423%
		常州模具 Changzhou Muju	250%
滁州祥恒 Chuzhou Xiangheng		201%	
常州祥迪 Changzhou Xiangdi		122%	





他们表现出色, 努力奋斗

They have shown outstanding performance, working diligently

他们积极乐观, 坚韧不拔

They are positive and optimistic, persistent and dauntless

他们的努力, 在不断地闪耀着光芒

Their efforts continually shine brightly

他们有着持之以恒的毅力, 坚持攀登

They possess unwavering perseverance, persistently climbing

有志之人, 志不移!

For those with aspirations, their determination never wavers!



获奖名单
LIST OF AWARDS

总部-法务合规中心 Legal Compliance Center	谭惠曦 Tan Huixi
总部-数字化及共享中心 Digital & Shared Services Center	高明林 Gao Minglin
包装集团本部 Packing Group	施蔚 Shi Wei
总部-审计督查中心 Audit and Supervision Center	柴呈琨 Chai Chengkun
总部-公共事务中心 Public Affairs Center	夏晓兵 Xia Xiaobing
浙江山鹰 Zhejiang Shanying	方晓兵 Fang Xiaobing
安徽山鹰 Anhui Shanying	魏杰 Wei Jie
华南山鹰 Huanan Shanying	潘万忠 Pan Wanzhong
造纸销售公司 Shanying Paper Sales Company	李丽丽 Li Lili
爱拓环保 Aituo Eco-Energy	易可柱 Yi Kezhu
合肥华东 Hefei Huadong	王辉 Wang Hui
马鞍山祥恒 Maanshan Xiangheng	王志祥 Wang Zhixiang
武汉祥恒 Wuhan Xiangheng	王细伟 Wang Xiwei
苏州山鹰 Suzhou Shanying	丁建国 Ding Jianguo
贵州祥恒 Guizhou Xiangheng	张德楷 Zhang Dekai

备注: 排名不分先后



他们才华横溢,表现卓越

They are exceptionally talented and demonstrate outstanding performance

他们不畏困难,追求极致

Fearless in the face of challenges, they pursue excellence

他们运筹帷幄,决胜未来,成就非凡

Masterminding strategies, they win their future, achieving extraordinary results

能率众生,自当超凡!

For those who can lead, they are extraordinary



获奖名单 LIST OF AWARDS	
总部-人力资源中心 Human Resources Center	王瑾 Wang Jin
环宇国际 Cycle Link	王道林 Wang Daolin
包装集团本部 Packaging Group	乔力 Qiao Li
华中山鹰 Huazhong Shanying	叶龙 Ye Long
华南山鹰 Huanan Shanying	文学芬 Wen Xuefen
造纸销售公司 Shanying Paper Sales Company	黄晓 Huang Xiao
华北一区 North China I	周兆龙 Zhou Zhaolong
天津祥恒 Tianjin Xiangheng	孙东臣 Sun Dongchen
越南中健 Vietnam Zhongjian	郝军英 Hao Junying

备注: 排名不分先后



他们目标明确, 相互信任, 并肩作战
They have clear objectives, mutual trust, and stand shoulder-to-shoulder

他们群策群力, 共创佳绩
With united strength, they achieve remarkable results

他们合作携手, 势如破竹
They cooperate hand-in-hand, they are unstoppable

众川赴海, 其利断金
In unity, their strength is invincible

人心齐, 泰山移!
Hearts aligned, they can move mountains!



获奖名单 LIST OF AWARDS	
第一名 FIRST PRIZE	浙江山鹰PM16&17复卷机提速提产提效项目团队 Zhejiang Shanying PM16&17 Rewinder Speed, Production and Efficiency Enhancement Project Team
第二名(并列) SECOND PRIZE (BOTH)	安徽山鹰研产供销优化协同项目团队 Anhui Shanying Research, Production, Supply, and Sales Optimization and Collaboration Team
第二名(并列) SECOND PRIZE (BOTH)	华中山鹰开发45克高瓦纸项目团队 Huazhong Shanying 45g High-Strength Corrugated Paper Development Team
第四名 FOURTH PRIZE	物流成本节降和套箱业务项目团队 Cycle Link Logistics Cost Reduction and Container Swap Business
第五名 FIFTH PRIZE	苏州山鹰精益管理项目团队 Suzhou Shanying Lean Management Project





他们无畏困难, 无私奉献

They fear no difficulties and selflessly dedicate themselves

他们逆流而上, 不言放弃

Against the currents, they persevere without giving up

2023面对困境,

Facing adversity in 2023

他们风雨兼程, 凝聚力量

They weathered the storm and consolidated their strength

他们攻坚克难, 聚沙成塔

They tackled challenges and built castles from grains of sand

追求点滴进步, 成就价值贡献

Pursuing incremental progress, they achieved valuable contributions



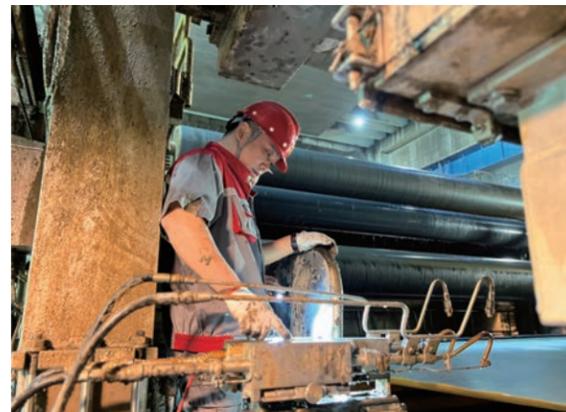
获奖名单 LIST OF AWARDS	
安徽山鹰 Anhui Shanying	花炮纸团队 Firework Paper Team
环宇国际 Cycle Link	淋膜纸团队 PE-Coated Paper
品类集采团队 Team of Category Centralized Procurement	数字化创新团队 Digitization Innovation Team
华中山鹰专项小组 Huazhong Shanying Special Project Group	贵州祥恒 Guizhou Xiangheng
海马协同团队 Seahorse Collaboration Team	苏州山鹰 Suzhou Shanying
包装3C大客户团队 3C Packaging Team for Major Customers	杭州祥恒 Hangzhou Xiangheng

最美山鹰人

The Most Beautiful Shanyingers

安徽山鹰PM5造纸车间工艺主管褚军，是检修工作的策划者，是疑难杂症的解决者，是建设性建议的提出者。检修前，他未雨绸缪，面面俱到理计划；检修中，他随机应变，精益求精查问题；检修后，他再接再厉，直面不足做总结。每一次停机检修，正是靠着一位位他这样的劳动者的助力和全员的默契配合，才使检修工作得以顺利进行。

Chu Jun is the Process Supervisor of Anhui Shanying PM5 Paper Workshop, the planner of overhaul work, the solver of difficult problems and the proposer of constructive suggestions. Before the overhaul, he gets well prepared and develops plans thoroughly; during overhaul, he improvises and keeps improving to find out where goes wrong; after the overhaul, he renews efforts and summarizes lessons to shore up deficiencies. The smooth-going of every downtime overhaul is inseparable from workers like him and the tacit cooperation of all workers.



浙江山鹰热电厂电气检修班长王雄每天奔走在热电厂的各个角落，检查着大大小小的设备。他是电气检修班组的“定心丸”，工作中无论遇到什么急、难、险、重的情况，他总是义无反顾地冲在最前面，用他丰富的检修经验和扎实的技术水平处理好一个又一个问题。

Wang Xiong, the Electrical Maintenance Team Leader of Zhejiang Shanying Thermal Power Department, runs every day around the corners to check all types of equipment. He is the "reassurer" of the Electrical Overhaul Team. No matter what urgent, difficult, dangerous and severe situations are encountered, he always rushes to the front without hesitation, and uses his rich maintenance experience and solid techniques to solve one problem after another.



造纸机台的刮刀被称为造纸机的“免疫系统”，为了确保造纸机可以正常的运行，给造纸机台换刮刀是华南山鹰造纸班组每日上班都要完成的事情，但是由于现场温度高、机器缝隙下的蒸汽大，特别是在夏季，工作环境更显艰苦。但是他们始终坚持着，用汗水浇灌收获，以实干笃定前行。他们是每一个生产车间的劳动者，他们是在每个平凡岗位上默默付出的平凡人。

Scraper is known as the "immune system" of a paper machine. Scraper replacement is something that the Huanan Shanying papermaking team has to complete every day to keep paper machines running normally. However, high temperature on site and steam coming out of machine gaps makes the working environment extremely harsh, especially in summer. Nevertheless, they keep on working hard, sweat and toil as they press ahead with concrete efforts for achievements. They are the workers of every production workshop; they are ordinary people who pay silently in every ordinary position.



为保障节日期间能源保供的稳定接续，华中山鹰热电厂生产一线的大多数员工都坚守岗位，以厂为家，为守护电厂稳定生产保驾护航，输煤运行的王兵就是其中之一。为确保机组“吃饱、吃好”，王兵认真开展煤质监督工作，加强煤场管理，及时组织煤场转煤工作，为来煤接卸、运行班组上煤做好准备；严格配煤比例，确保配煤指标符合机组用煤要求，为机组安全稳定运行奠定坚实的“动力”基础。

To secure stable and continued energy supply during festivals, most of workers in the production line of Huazhong Shanying Thermal Power Department stick to their posts, take the factory as their home, and escort the stable production of the power plant. Wang Bing, in charge of coal transmission operation, is one of them. To ensure that the unit is "well fed", Wang Bing has earnestly checked the coal quality, strengthened the coal yard management, organized coal transfer in a timely manner, and got well prepared for coal receiving, unloading and batching by operational teams; kept exact coal blending ratio to ensure the coal blending index meets the feeding requirements, and laid a solid "power" foundation for the safe and stable operation of the unit.



为了抢抓施工黄金期,全力加快在建项目建设步伐,吉林山鹰设备部员工并肩作战,团结协作,他们只吃简简单单的快餐盒饭,甚至放弃午休时间,常驻现场,认真审查、悉心指导,全力监督项目实施。

To seize the golden period of construction and speed up the progress of projects under construction, the staff of Jilin Shanying Equipment Department stay united and work together diligently. They only eat simple meals and even give up lunch breaks to keep working on site, conduct serious reviews, provide careful guidance, and fully oversee the project implementation.



趁停机检修之际,广东山鹰设备部电气专业组织对PM53前期运行中存在隐患的D07电机轴承进行更换。该电机功率1115KW重5.3吨,由于空间受限,行车、及手拉葫芦没有吊点,原施工方案为2天的工作量。经过电气专业人员在现场多次沟通,决定改变原方案,大家群策群力,最后仅用时8小时就完成了此次维修项目,为今后类似的项目积累了经验。

Availing the occasion of downtime maintenance, the electric special team of Guangdong Shanying Equipment Department organized the replacement of the D07 motor bearings which exposed hidden dangers in the early operation of PM53. The motor with a power of 1115KW weighs 5.3 tons. Due to space constraints, there was no lifting point for the traveling crane and the hand chain hoist. The work was supposed to take two days. After rounds of communications, electrical professionals at the work site decided to change the original plan, and with concerted efforts, the maintenance project was finally completed in only 8 hours, providing reference for similar projects in the future.



栉风沐雨不觉苦,披星戴月未敢累。当人们享受轻松悠闲的节假日时光时,有这么一群人,不分节假日,昼夜兼程地紧张忙碌着,他们就是苏州山鹰生产部制箱车间水印班组。他们在水印机生产方面持续创新,严格按照客户要求生产,达成2022年度全年质量投诉率最低的成就。

With passion, one does not feel painful nor tired even working in wind and rain, day and night. When people enjoy leisure time, there is a group of people who are busy all year round regardless of holidays. They are the Watermark Team of the Carton Making Workshop of Suzhou Shanying Production Department. They continue to innovate in watermark machine manufacturing, produce in strict accordance with customer requirements, and achieved the lowest quality complaint rate in 2022.



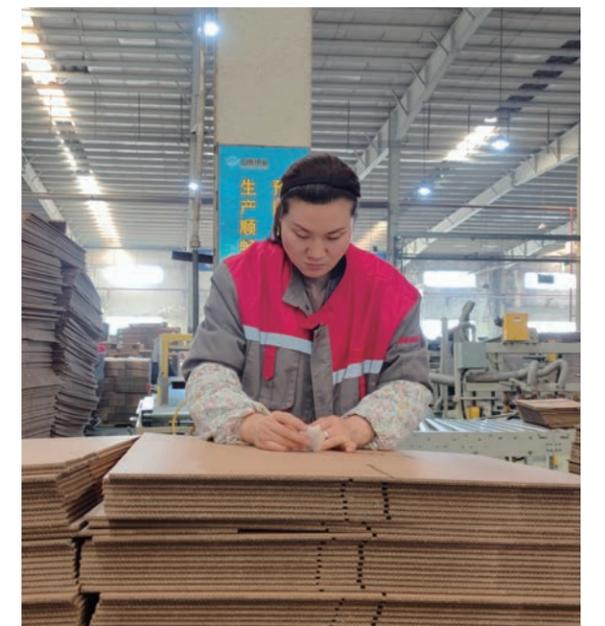
因短期内订单集中度较高,为快速打开短期产能瓶颈,确保订单交付,杭州祥恒后勤部门自发组织部门员工分段轮流支援生产一线。

Due to the high concentration of orders in a short time, in order to quickly get rid of the short-term capacity bottleneck and ensure on-time delivery, Hangzhou Xiangheng Logistics Department spontaneously organized its staff to support the production line in turn by shifts.



贴标签、刷胶、贴胶带、穿手提扣.....他们不停地弯腰-下蹲-起身,浙江祥恒生产一线手工组的员工们日复一日的重复着这些看似简单的工作。但工作越简单,越不能掉以轻心。面对客户高标准严要求、手工工作量骤增等情况,手工组员工齐心协力、加班加点、任劳任怨,确保订单如期交付。

Labeling, brushing glue, sticking tape, wearing handheld buckle...they keep bending down, squatting and rising. Manual team employees of Zhejiang Xiangheng production line repeat such seemingly simple work day after day. Despite the simple job, more meticulous efforts are required. In the face of high standards and strict requirements of customers and a sudden increase in manual workload, they make concerted efforts, work overtime, and willingly bear the burden of hard work to ensure that orders are delivered on schedule.



韧·活力

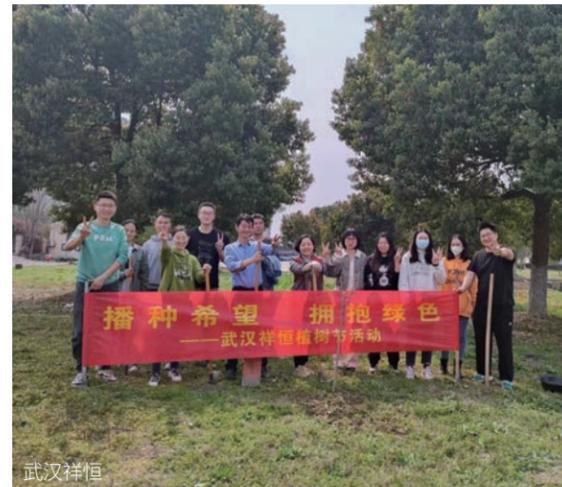
Resilience-Vigor

追寻星辰大海的路上
同样有诗和远方
在山鹰这个大家庭中
山鹰人同心携手,并肩前行
共同揭秘幸福的奥义
积蓄能量,快乐工作
释放自我,精彩生活
满载着山鹰国际新的希望
翻开属于山鹰人的新篇章!

Setting sail for distant horizons,
chasing dreams in the starry sky.

In the big family of Shanying,
Shanyingers join hands, forge ahead side by side,
reveal the mystery of happiness together
accumulate energy and work happily,
and unleash themselves to live a wonderful life.

Fully loaded with new hope of Shanying International,
they embark on a new journey exclusive to Shanyingers!



4
5
6

- | | |
|---|--|
| 1 | 1. 为迎接新一年的到来，山鹰国际各企业开展了丰富多彩的迎新春系列活动。
To celebrate the arrival of the new year, affiliated enterprises of Shanying International launched a series of colorful activities to welcome the New Year. |
| 2 | 2. 元宵节来临之际，山鹰国际各企业组织策划了元宵节活动。
When the Lantern Festival was coming, affiliated enterprises of Shanying International organized and planned themed activities. |
| 3 | 3. 苏州山鹰与客户佳世达开展篮球联谊赛。
Suzhou Shanying and its customer Qisda carried out a basketball tournament. |

- | | |
|---|---|
| 4 | 4. 为庆祝“三八”国际劳动妇女节，山鹰国际各企业纷纷举办了妇女节主题活动。
In order to celebrate the "March 8" International Working Women's Day, affiliated enterprises of Shanying International organized Women's Day themed activities. |
| 5 | 5. 时值一年一度的植树节，山鹰国际各企业组织开展植树节活动，用实际行动践行山鹰“‘碳’寻美好，‘纸’为新生”的低碳理念，为国家“双碳”战略的推进贡献企业自身力量。
On the occasion of the annual Tree Planting Day, affiliated enterprises of Shanying International organized tree-planting activities, practiced the low carbon concept of "Better paper, Better life", and made their own contributions to propelling the national "carbon peaking and carbon neutrality" strategy. |
| 6 | 6. 安徽山鹰“激情飞扬·羽您同行”第七届羽毛球比赛如期举行。
Anhui Shanying's Seventh Badminton Tournament themed "Passion Flies around You" was held as scheduled. |



1
2 3

1. 山鹰国际控股股份公司造纸企业2023年第一季度绩效提升交流会暨环湖徒步活动圆满结束。
Shanying International Paper Enterprises' Performance Improvement Exchange Meeting and Hiking around the Lake in the first quarter of 2023 was concluded successfully.
2. 华中山鹰第一届羽毛球比赛成功举办。
The First Badminton Match of Huazhong Shanying was successfully held.
3. 广东山鹰开展趣味团建活动。
Guangdong Shanying carried out fun team building activities.

4 5
6 7

4. 安徽山鹰2023年“鹰勇无畏·篮下争霸”第九届男子篮球比赛圆满落幕。
Anhui Shanying's 2023 Ninth Men's Basketball Competition themed "Courageous and Fearless Eagle - Basketball Championship" was concluded successfully.
5. 华中山鹰联合县委人才办、团县委、教育局、产城集团等部门，在麻豪口镇月湖村畔生态园举办“荆生荆世 青爱公安”为主题的单身青年联谊交友活动。
Huazhong Shanying, together with the Talent Office of the County Party Committee, the Youth League and County Committee, the Education Bureau, the Industry City Group and other departments, held a single youth dating activity themed "Encounter in Qingzhou, Love in Gong'an" in the Yuehu Village Ecological Park in Mahaokou Town.
6. 华南山鹰开展了一场别开生面的亲子活动——“奇趣六一，与你童在”。
Huanan Shanying carried out a unique parent-child event themed "Have Fun on June 1 with Your Kids".
7. 广东山鹰积极参加肇庆高新区总工会举办的2023年肇庆高新区职工羽毛球赛。
Guangdong Shanying actively participated in the 2023 Zhaoqing Hi-tech Zone Staff Badminton Match organized by Zhaoqing Hi-tech Zone Federation of Trade Unions.



1
1
2 3

- 为庆祝中国共产党建党102周年，增强党员的责任感与使命感，山鹰国际各企业组织开展了七一主题活动。
To celebrate the 102nd anniversary of the founding of the Communist Party of China (CPC) and to enhance the sense of responsibility and mission of party members, affiliated enterprises of Shanying International organized and carried out July 1st themed activities.
- 吉林山鹰举行第一届唱响吉鹰卡拉OK大赛。
Jilin Shanying held its First Karaoke Contest.
- 华中山鹰携手共青团公安县委、公安县蓝丝带志愿者协会，联合开展“雏鹰泛歌 畅响未来”亲子联谊活动，为广大员工和他们的子女搭建“互容互信”的桥梁。
Huazhong Shanying, joining hands with the Communist Youth League Gong'an County Committee and the Gong'an County Blue Ribbon Volunteer Association, jointly carried out the parent-children activity themed "Singing and Enjoying the Future in Shanying", building the bridge of "mutual tolerance and mutual trust" for employees and their children.



4 5
6 6
7

- 由吉林山鹰工会赞助支持的第一届“吉鹰杯”篮球联赛圆满结束。
Sponsored by the Jilin Shanying Labor Union, the First "Jilin Shanying Cup" Basketball League was concluded successfully.
- 华南山鹰于开展了以“成群结队，快乐加倍”为主题的主题团建活动。
Huanan Shanying carried out a team building event themed "Grouping for Double Happiness".
- 一场激动人心的拔河比赛在贵州祥恒举行。
An exciting tug-of-war was held at Guizhou Xiangheng.
- 广东山鹰与肇庆高新区管委会、肇庆高新区税务局联合开展了一场充满活力的羽毛球友谊赛。
Guangdong Shanying, Zhaoqing High-tech Zone Administrative Committee and Zhaoqing High-tech Zone Tax Bureau jointly carried out a vibrant friendly badminton match.

